

## Polisi Privasi "Talian Panas Rakan Niaga" AEON

AEON Co., Ltd. (selepas ini disebut sebagai "AEON") dan The Global Alliance for Sustainable Supply Chain (selepas ini disebut sebagai "ASSC") telah memutuskan seperti berikut, polisi mengenai pengendalian maklumat peribadi untuk "Talian Panas Rakan Niaga" (Termasuk Genba-Wise (selepas ini disebut sebagai "Genba-Wise"), sebuah aplikasi untuk telefon pintar yang disediakan oleh ASSC yang digunakan dalam Talian Panas Rakan Niaga).

Definisi istilah dalam teks ini adalah berdasarkan kepada undang-undang mengenai perlindungan Maklumat Peribadi (selanjutnya disebut sebagai "Akta Perlindungan Maklumat Peribadi") dan undang-undang dan peraturan yang berkaitan.

### 1 Mematuhi undang-undang dan garis panduan yang berkaitan

AEON dan ASSC akan mematuhi, Akta Perlindungan Maklumat Peribadi dan undang-undang dan peraturan berkaitan, garis panduan yang ditetapkan oleh Suruhanjaya Perlindungan Maklumat Peribadi, Peraturan Perlindungan Data Umum EU (GDPR) dan undang-undang dan peraturan berkaitan lainnya yang terpakai, dan juga mematuhi polisi privasi ini (selepas ini disebut sebagai "Polisi ini") seterusnya akan mengendalikan maklumat peribadi secara sah dan sesuai. Polisi ini mungkin akan berubah berdasarkan undang-undang dan peraturan yang terpakai.

### 2 Perolehan maklumat peribadi

AEON dan ASSC akan memperolehi maklumat peribadi yang diberikan oleh pengguna kepada ASSC dengan cara yang sah dan sesuai dalam skop perniagaan yang dijalankan oleh AEON dan ASSC.

AEON dan ASSC mungkin akan meminta anda memberikan maklumat berikut semasa menggunakan Talian Panas Rakan Niaga.

#### (1) Maklumat yang diperoleh terus dari pengguna

- Umur atau tarikh lahir
- Nama penuh
- Alamat e-mail
- Maklumat lain seperti kata laluan yang diperlukan untuk mengesahkan identiti orang yang mengakses akaun
- Maklumat yang telah ditentukan oleh AEON atau ASSC untuk diperolehi di Genba-Wise atau laman web
- Maklumat lain mengenai pengguna yang ditentukan oleh AEON atau ASSC

#### (2) Maklumat terminal

Apabila pengguna menggunakan Talian Panas Rakan Niaga di terminal atau terminal mudah

alih, AEON atau ASSC mungkin akan meminta pengenalan terminal, pengenalan terminal mudah alih dan alamat IP. Sebagai tambahan, AEON atau ASSC juga mungkin akan memperolehi maklumat lain yang dipilih pengguna untuk diberikan, seperti nama yang berkaitan dengan terminal, jenis terminal, nombor telefon, nama negara dan pengguna atau alamat e-mel.

(3) Maklumat Kedudukan

Sekiranya pengguna menggunakan Talian Panas Rakan Niaga dengan terminal atau terminal mudah alih dan membenarkan penyediaan maklumat kedudukan, AEON atau ASSC mungkin akan memperolehi maklumat mengenai kedudukan terkini pengguna.

(4) Maklumat mengenai tindakan pengguna

Apabila pengguna menggunakan perkhidmatan AEON atau ASSC, AEON dan ASSC akan memperolehi atau menyimpan maklumat yang diberikan secara langsung kepada AEON atau ASSC dan maklumat yang diberikan melalui penyedia perkhidmatan pihak ketiga yang menyediakan Talian Panas Rakan Niaga. Kami juga akan memperolehi maklumat mengenai status penggunaan Talian Panas Rakan Niaga pengguna dan maklumat interaksi dengan pengguna lain.

(5) Fungsi komunikasi

Sekiranya pengguna berkomunikasi dan berkongsi maklumat (termasuk teks, profil pengguna, pesanan, foto, gambar, audio, video, aplikasi dan kandungan maklumat lain) dengan pengguna lain di Talian Panas Rakan Niaga, AEON dan ASSC boleh merekod arkib dan menyimpan maklumat mengenai komunikasi-komunikasi itu.

(6) Perolehan maklumat menggunakan kuki

Semasa mengakses Talian Panas Rakan Niaga, AEON dan ASSC akan memperolehi maklumat teknikal khusus seperti berikut. AEON dan ASSC dan juga wakil penyedia perkhidmatan, menggunakan fail log dan teknologi penjejakkan, akan memperolehi dan menganalisis kuki, alamat IP, jenis terminal, pengenal terminal mudah alih, jenis browser, bahasa browser, laman rujukan dan laman keluar, jenis platform, jumlah klik, nama domain, laman pendaratan, jumlah pelayaran & urutan pelayaran laman, URL setiap laman, masa pelayaran halaman tertentu, status aplikasi atau laman web dan masa aktiviti di aplikasi atau laman web ASSC dijalankan dan maklumat-maklumat lain. Kami juga mungkin akan menghubungkan maklumat- maklumat ini dengan nombor ID pengguna untuk kegunaan dalaman. ASSC juga mungkin akan menggunakan, termasuk teknologi lain, (i) web-beacon untuk memeriksa pelayaran laman tertentu atau pembukaan e-mel, dan (ii) sumber pemasangan baru yang mengecualikan pengguna sedia ada dari mesej promosi tertentu atau piksel penjejakkan, yang memungkinkan anda meletakkan iklan dengan lebih berkesan dengan mengenal pasti atau menayangkan iklan kepada anda di laman web lain.

(7) Maklumat yang diperolehi dengan menghubungkan dengan perkhidmatan luaran

Bergantung pada ID yang digunakan oleh pengguna pada perkhidmatan luaran dan tetapan privasi perkhidmatan luaran, pengguna mungkin akan diminta maklumat yang telah dipersetujui oleh kolaborator untuk didedahkan.

### 3 Tujuan penggunaan Maklumat Peribadi

AEON dan ASSC akan menggunakan Maklumat Peribadi yang diberikan oleh pengguna kepada AEON atau ASSC dalam skop tujuan penggunaan berikut atau dalam skop tujuan penggunaan yang telah jelas dari status pemerolehan, tidak untuk tujuan lain, kecuali terdapat persetujuan dari pengguna atau ia telah ditetapkan secara berasingan oleh Terma & Syarat Penggunaan atau ia telah ditetapkan oleh undang-undang.

(1) Tujuan penggunaan Maklumat Peribadi mengenai orang yang bekerja di kilang, kedai, pejabat dan tempat lain

- Kaji selidik, penyelidikan dan analisis persekitaran kerja di tempat kerja
- Pengumpulan maklumat mengenai persekitaran kerja di tempat kerja
- Menjamin keselamatan di tempat kerja
- Memberi hasil analisis maklumat
- Nasihat mengenai tingkah laku pekerja
- Perhubungan yang sesuai dan lancar dengan pengguna

(2) Tujuan penggunaan Maklumat peribadi berkaitan organisasi tempat pengguna bekerja (selepas ini disebut sebagai "Organisasi Pekerja"), rakan niaga mereka (selepas ini disebut sebagai "Rakan Niaga") dan syarikat lain dalam industri yang sama (selepas ini disebut sebagai "Pesaing").

- Kaji selidik, penyelidikan, dan analisis persekitaran tempat kerja pengguna
- Pengumpulan maklumat mengenai persekitaran kerja di tempat kerja pengguna
- Menjamin keselamatan di tempat kerja pengguna
- Memberi hasil analisis maklumat
- Nasihat mengenai tingkah laku rakan niaga
- Pemberitahuan dan laporan ke pejabat kerajaan dan organisasi gabungan
- Perhubungan yang sesuai dan lancar
- Sumbangan untuk majalah dan laman web

### 4 Penyumberan luar

AEON dan ASSC mungkin akan menyerahkan pengendalian data peribadi kepada syarikat kerjasama. Walau bagaimanapun, data peribadi yang akan diamanahkan terhad kepada maklumat minimum yang diperlukan untuk menjalankan tugas yang diamanahkan.

## 5 Pemberian kepada pihak ketiga

AEON dan ASSC tidak akan memberikan data peribadi kepada pihak ketiga (tidak termasuk kontraktor) kecuali dengan persetujuan pengguna terlebih dahulu atau seperti yang dibenarkan oleh undang-undang.

## 6 Penggunaan bersama

Sekiranya AEON dan ASSC menggunakan bersama data peribadi dengan orang tertentu, hendaklah memberitahu pengguna terlebih dahulu atau meletakkannya dalam keadaan yang dapat diketahui pengguna.

## 7 Pemindahan data

- (1) AEON dan ASSC mungkin akan memindahkan data peribadi dari negara selain Jepun ke pejabat ASSC di Jepun.

Pemindahan data peribadi dari kilang, kedai, pejabat dan lokasi lain di negara dan wilayah di dalam EU dan UK ke pejabat ASSC di Jepun adalah berdasarkan sijil kecukupan yang diperoleh oleh Jepun.

- (2) Mengenai pemberian data peribadi yang menerima penyediaan berdasarkan sijil kecukupan dari dalam negara-negara EU atau UK, AEON dan ASSC akan memperolehi persetujuan dari orang sebenar yang mengizinkan pemberian data peribadi kepada pihak ketiga di luar negara terlebih dahulu, setelah memberikan maklumat mengenai status destinasi pemindahan yang diperlukan untuk melakukan penilaian berkenaan dengan persetujuan orang sebenar, kecuali jika ia berkenaan dengan mana-mana perkara dari (1) hingga (3) yang berikut.

- ① Apabila pihak ketiga berada di negara yang ditentukan oleh peraturan sebagai negara yang mempunyai sistem perlindungan Maklumat Peribadi yang diakui berada pada tahap yang sama dengan Jepun dalam hal perlindungan hak dan kepentingan individu.
- ② Apabila langkah-langkah berkenaan perlindungan berpandukan Akta Perlindungan Maklumat Peribadi dan Standard Perlindungan Maklumat Peribadi serupa telah dilaksanakan bersama-sama, oleh kaedah yang sesuai dan rasional (kontrak, bentuk lain ketetapan yang boleh mengikat, atau pengendalian yang mengikat oleh kumpulan syarikat), mengenai pengendalian data peribadi oleh pihak ketiga terbabit, di antara pihak ketiga yang menerima pemberian data peribadi dan kontraktor pengendali Maklumat Peribadi.
- ③ Apabila ia berkaitan dengan setiap item di dalam Artikel 23.1 Akta Perlindungan Maklumat Peribadi

## 8 Pengurusan data peribadi

- (1) Memastikan ketepatan kandungan data

AEON dan ASSC akan memastikan data peribadi tepat dan terkini dalam skop yang diperlukan untuk mencapai tujuan penggunaan, dan akan berusaha untuk menghapus data peribadi apabila tidak diperlukan lagi untuk menggunakannya.

(2) Langkah-langkah pengurusan keselamatan

AEON dan ASSC akan mengambil langkah-langkah yang perlu dan sesuai untuk mencegah kebocoran, kehilangan atau kerosakan data peribadi dan pengurusan keselamatan yang lain.

(3) Pengawasan pekerja

AEON dan ASSC akan memberitahu pekerja secara menyeluruh mengenai pengendalian maklumat peribadi yang betul, memberikan pendidikan yang tepat, dan memberikan pengawasan yang diperlukan dan sesuai ketika mengendalikan data peribadi.

(4) Pengawasan kontraktor

Apabila AEON dan ASSC menyumbang luar pengendalian data peribadi, syarikat-syarikat kerjasama untuk mengambil langkah-langkah pengurusan keselamatan yang sesuai pada pihak kontraktor akan dilantik dan mereka akan membuat pengawas dan yang sesuai dan perlu terhadap kontraktor.

## 9 Justifikasi proses

AEON dan ASSC akan mengumpulkan dan menggunakan data peribadi hanya dalam kes-kes berikut. Justifikasi undang-undang adalah seperti berikut.

(1) Apabila pengguna memberikan persetujuan untuk memproses data peribadinya.

(2) Apabila proses diperlukan bagi mencapai tujuan penggunaan dan menyediakan perkhidmatan Talian Panas Rakan Niaga

(3) Apabila proses diperlukan untuk mematuhi kewajiban undang-undang yang harus dipatuhi oleh AEON atau ASSC.

(4) Apabila proses diperlukan untuk kepentingan sah yang dicari oleh AEON, ASSC atau pihak ketiga.

"Kepentingan sah" juga bermaksud sumbangan terhadap penambahbaikan dalam perlaksanaan tujuan penggunaan, mengumpul data dan juga perlaksanaan tujuan penggunaan seperti Artikel 3, menggunakan data peribadi. Namun, ia tidak termasuk jika hak dan kebebasan asas yang memerlukan perlindungan data peribadi pengguna, terutama ketika kanak-kanak adalah subjek data yang lebih diutamakan daripada hak tersebut.

(5) Apabila proses diperlukan untuk menjalankan tugas demi kepentingan umum atau untuk menjalankan hak awam yang diberikan kepada AEON atau ASSC.

## 10 Penerimaan data peribadi yang disimpan

- (1) Pemberitahuan hendaklah dilakukan tanpa ada penangguhan sekiranya pengguna atau wakilnya meminta pemberitahuan mengenai tujuan penggunaan data peribadi yang disimpan, kecuali dalam kes-kes berikut.
  - i) Apabila tujuan penggunaan data peribadi yang disimpan yang mengenal pasti pengguna, jelas
  - ii) Apabila terdapat risiko membahayakan nyawa, badan, harta benda atau hak dan kepentingan lain pengguna atau pihak ketiga
  - iii) Apabila terdapat risiko merosakkan hak atau kepentingan sah AEON atau ASSC
  - iv) Apabila perlu bagi institusi nasional atau badan awam tempatan untuk bekerjasama dalam menjalankan urusan yang ditentukan oleh undang-undang dan peraturan, dan ada risiko menghalangi pelaksanaan urusan tersebut.
- (2) Pemberitahuan hendaklah dilakukan tanpa ada penangguhan jika pengguna atau wakilnya meminta pendedahan data peribadi yang disimpan, kecuali dalam kes-kes berikut.
  - i) Apabila terdapat risiko membahayakan nyawa, badan, harta benda atau hak dan kepentingan lain pengguna atau pihak ketiga
  - ii) Apabila terdapat risiko halangan yang signifikan terhadap pelaksanaan tugas AEON atau ASSC yang betul
  - iii) Apabila ia melanggar undang-undang
- (3) Jika pengguna atau wakilnya meminta pembetulan, penambahan, atau penghapusan data peribadi yang disimpan, siasatan dan tindak balas berpandukan hasil yang betul hendaklah diambil tanpa sebarang penangguhan, kemudian pengguna hendaklah dihubungi.
- (4) Jika pengguna atau wakilnya meminta penggantungan atau penghapusan data peribadi yang disimpan, dan jika telah jelas bahawa ada alasan untuk permintaan tersebut, tindak balas sesuai hendaklah diambil.
- (5) Jika pengguna atau wakilnya meminta pembatasan dalam memproses data peribadi yang disimpan, tindak balas yang sesuai hendaklah diambil.
- (6) Jika pengguna atau wakilnya meminta agar data peribadi yang disimpan disusun dan digunakan untuk tujuan umum atau diterima dalam format yang dapat dibaca oleh mesin, tindak balas yang sesuai hendaklah diambil. Di samping itu, pengguna atau wakilnya boleh menggunakan data tanpa gangguan dari AEON atau ASSC, dan mempunyai hak untuk berpindah ke pentadbir lain .
- (7) Jika pengguna atau wakilnya tidak bersetuju dengan pemprosesan data peribadinya berdasarkan keperluan untuk memproses untuk tujuan kepentingan sah yang dikehjarn oleh AEON, ASSC atau pihak ketiga, tindak balas yang sesuai hendaklah diambil.
- (8) Pengguna berhak untuk tidak menerima keputusan hanya berdasarkan pemprosesan automatik seperti pembuatan profil yang mungkin memberi kesan undang-undang kepada pengguna atau

mempunyai kesan signifikan yang serupa kepada pengguna.

- (9) Dalam hal permintaan dari lapan perenggan sebelum, sila hantar kepada kaunter kami seperti yang tercatat dalam 13 . Maklumat peribadi yang diperolehi akan digunakan untuk tujuan menjawab permintaan pengguna dan akan disimpan dengan rapi. Harap maklum bahawa inbois dan dokumen yang dilampirkan tidak akan dikembalikan.

#### 11 Mengenai maklumat proses tanpa nama

AEON dan ASSC memperolehi maklumat proses tanpa nama dengan kaedah yang sesuai sehingga pengenalan diri dan pemulihan maklumat peribadi tidak dapat dilakukan berdasarkan undang-undang dan peraturan, dan menggunakannya untuk analisis, pentafsiran, penyiasatan dll. sejauh yang diperlukan, dan maklumat ini terus diberikan kepada pihak ketiga setelah menyatakan dengan jelas bahawa maklumat tersebut adalah maklumat yang diproses secara tanpa nama. Dengan menghapus maklumat seperti kaedah proses (keterangan dihapus dari maklumat peribadi yang digunakan untuk membuat maklumat proses tanpa nama, kod pengenalan peribadi, dan kaedah pemprosesan) (terhad kepada maklumat peribadi yang dapat dipulihkan menggunakan maklumat tersebut), adalah mustahil bagi sesiapa untuk mengenal pasti individu tanpa nama, mengenai maklumat peribadi yang diterima daripada EU atau UK berdasarkan sijil kecukupan. Item maklumat peribadi yang disertakan dalam maklumat proses tanpa nama dan kaedah penyediaan maklumat diproses tanpa nama adalah seperti berikut.

##### (1) Maklumat proses tanpa nama yang akan dibuat

Maklumat seperti jantina dan umur

Maklumat mengenai kandungan rundingan

##### (2) Maklumat proses tanpa nama diberikan kepada pihak ketiga

(i) Item maklumat peribadi yang terkandung dalam Maklumat proses tanpa nama yang diberikan kepada pihak ketiga

Maklumat seperti jantina dan umur

Maklumat mengenai kandungan rundingan

(ii) Cara memberikan maklumat proses tanpa nama

Diberikan dengan pelayan dengan kawalan akses yang sesuai, e-mel individu atau surat / kurier

#### 12 Tempoh penyimpanan data peribadi

AEON atau ASSC akan menyimpan data peribadi anda selama mana anda mempunyai akaun. AEON atau ASSC mungkin akan menyimpan data pengguna tertentu yang diperlukan untuk tujuan keselamatan dan pencegahan penipuan, walaupun setelah menerima permintaan untuk

memadam akaun.

13 Kaunter pertanyaan dan aduan

The Global Alliance for Sustainable Supply Chain

Sekretariat Talian Panas Rakan Niaga AEON

Telefon : 211-0006

Bilik 202 Shin Maruko Kanagawa Towa City Corp. 7, 1-653 Marukodori, Nakahara-ku,  
Kawasaki

TEL: 0120-916-429 (talian am)

Waktu penerimaan telefon: 09:00 hingga 17:00

(Tidak termasuk Sabtu, Ahad, cuti umum dan cuti syarikat)

E-mell : voice\_aeon@g-assc.org

14 Semakan semula Polisi Privasi

AEON dan ASSC boleh mengkaji semula kandungan Polisi ini dengan sewajarnya dan mengubahnya jika perlu. Sekiranya demikian, Polisi Privasi yang telah disemak semula akan terpakai dari tarikh penerbitan versi yang disemak semula.

Digubal - 15 Disember 2020